

OPAL

User Manual

LED STRIP IP44/IP65 230 V DMQ598 DMQ599



English	2-4
Finnish	5-7
Swedish	8-10
Norwegian	11-13
Danish	14-17
Estonian	18-20
Latvian	21-23
Lithuanian	24-26
Polish	27-30

LED Lighting strip operating instructions (GB)

Safety notes

- The user of the device must have read and understood these operating instructions prior to its first use in order to safely implement this device.
- The device must only be used when it functions properly. If the device or part of the device is defective, have it repaired by a specialist.
- Always keep the operating instructions within reach.
- If you sell or pass on the device, you must also pass on these operating instructions.
- Never use the unit in a room where there is a danger of explosion or in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Main power voltage and fuse must meet the Technical data specifications.
- If the power cable or the device is damaged immediately pull out the plug. Do not use the device again and dispose of properly.
- Do not bend, crush or pull the cable, protect from sharp edges, oil and heat.
- If the device is not in use make sure the plug is pulled out.
- Do not touch the power connector with wet hands! Always unplug by pulling the connector, not the cable.
- Do not lift the device using the cable or use the cable for purposes other than intended.
- The power cable may not be shortened.
- Do not cut the LED strip when live.
- Only a qualified electrician may cut the LED strip.
- Do not connect this rope light to another manufacturer's product.
- Any open ends must be sealed-off before use.
- The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.

Storage and transport

Storing

- Store the device and any accessories in a dry, well-ventilated place.
- In case of longer periods without operation, protect the device and its accessories against soiling and corrosion.

Transport

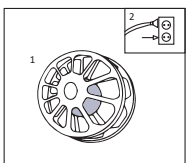
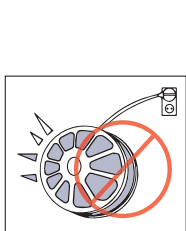
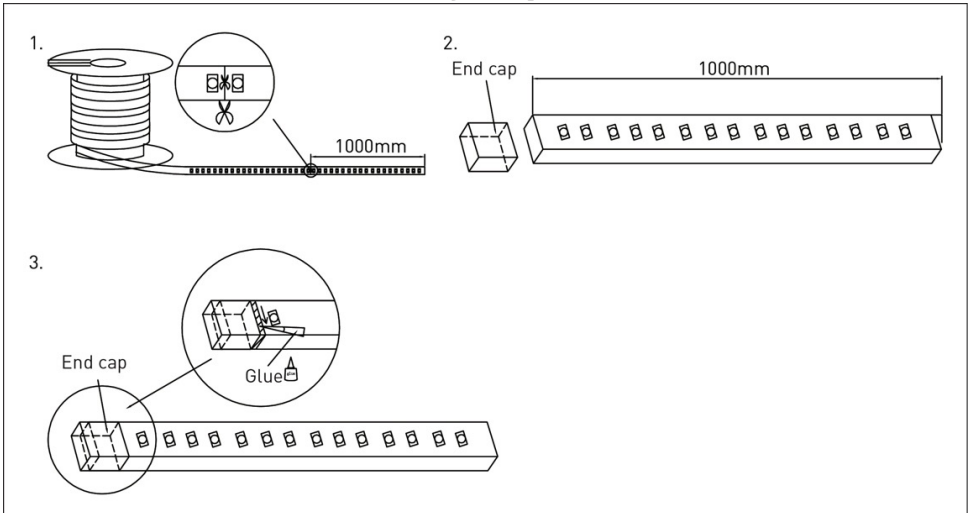
- Use the original packaging to ship whenever possible.

Troubleshooting

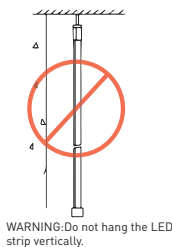
If something stops working...

⚠ DANGER! Danger to life and limb! Improper repairs can result in the product functioning unsafely. This endangers yourself and your environment.

⚠ DANGER! Risk of fatal injury due to electric shock! All work to eliminate possible faults should be carried out with the fuse switch off. All work should be carried out by a qualified electrician.



WARNING: Do not use the LED strip light while it is wound on a reel.



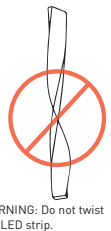
WARNING: Do not hang the LED strip vertically.



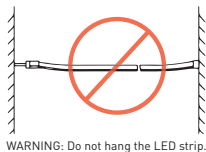
WARNING: Do not bend the LED strip sideways.



WARNING: Do not bend the LED strip upwards.



WARNING: Do not twist the LED strip.



WARNING: Do not hang the LED strip.



WARNING: Do not cover the LED strip.

The LED strip can be cut wherever desired, at minimum at one metre intervals. Only an authorised electrician may cut the LED strip. Before cutting the strip, remove the plug from the socket. Use a suitable moisture resistant silicone or adhesive to secure the end cap to ensure a sufficiently tight enclosure (IP65).

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself.

Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

Technical data

Model number	DMQ599	DMQ598
Length	25m	50m
Capacity	198W	361W
Illuminants	120 x LED/m	
Rated voltage	230V~ 50Hz	
Lm/m	800lm/m	
W/m	8w/m	
Protectino Class	II	
Degree of protection	IP44 / strip IP65	
CRI	>80	
Color Temperture	4000K	



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

LED-valonauhan käyttöohjeet (FI)

Turvallisuustiedot

- Laitteen käyttäjän on luettava ja ymmärrettävä nämä käyttöohjeet ennen ensimmäistä käyttökertaa laitteen turvallista käyttöä varten.
- Laitetta saa käyttää vain, jos se toimii oikein. Jos laite tai laitteen osa on vioittunut, korjauta se asiantuntijalla.
- Pidä käyttöohjeet aina saatavilla.
- Jos myyt tai luovutat laitteen eteenpäin, sinun on annettava myös nämä käyttöohjeet.
- Älä koskaan käytä yksikköä tilassa, jossa on räjähdysvaara tai syttyvien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.
- Käyttöjännitteen ja sulakkeen on oltava teknisten tietojen mukaisia.
- Jos virtajohto tai laite on vaurioitunut, irrota pistoke välittömästi. Älä käytä laitetta uudelleen, vaan hävitä se asianmukaisesti.
- Älä taivuta, litistä tai vedä kaapelia. Suojaa sitä teräviltä reunoilta, öljyltä ja lämmöltä.
- Jos laite ei ole käytössä, varmista, että pistoke on irrotettu.
- Älä kosketa virtaliitintä märillä käsillä. Irrota pistoke rasiasta aina pistokkeesta. Älä vedä johdosta.
- Älä nosta laitetta johdosta nostamalla äläkä käytä johtoa muuhun kuin oikeaan käyttötarkoitukseensa.
- Virtajohtoa ei saa lyhentää.
- Älä katkaise led-valonauhaa jännitteellisenä.
- Vain oikeudet omaava sähköasentaja saa katkaista led-valonauhan.
- Älä liitä tätä valaisinta toisen valmistajan tuotteeseen.
- Avoimet päät tulee sinetöidä ennen käyttöä.
- Valonlähde ei ole vaihdettavissa, kun valonlähde saavuttaa elinkaarensa lopun, koko valaisin täytyy vaihtaa.

Varastointi ja kuljetus

Varastointi

- Säilytä laitetta ja mahdollisia lisälaitteita paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- Jos laite on käyttämättömänä pitkiä aikoja, suojaa laite ja sen lisälaitteet likaantumiselta ja ruostumiselta.

Kuljettaminen

- Käytä kuljetuksessa alkuperäispakkausta aina kun mahdollista.

Vianetsintä

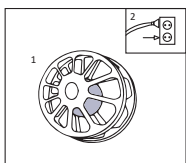
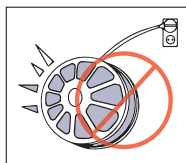
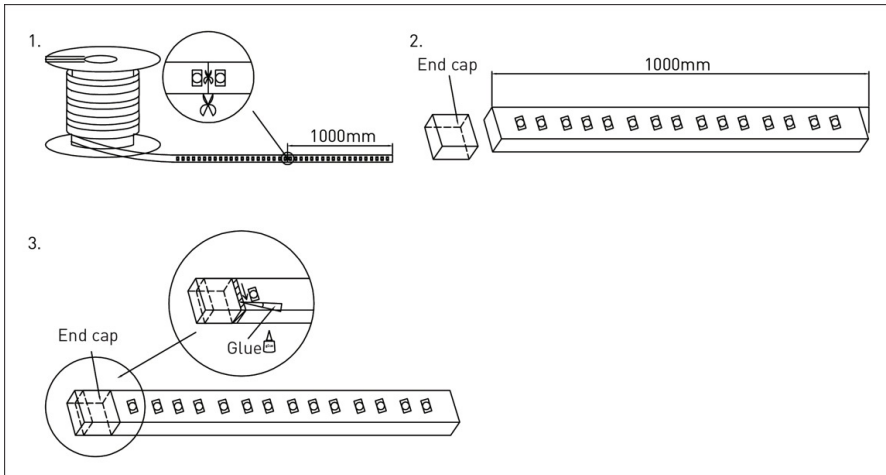
Jos jokin lopettaa toimimasta....



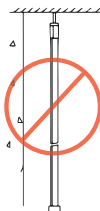
VAARA! Hengenvaara ja raajojen vahingoittumisvaara! Asiantuntemattomat korjaukset voivat johtaa tuotteen epäturvalliseen toimintaan. Tämä vaarantaa itsesi ja ympäristösi.



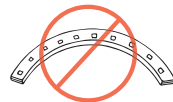
VAARA! Kuolemaan johtavan vahingoittumisen vaara sähköiskusta! Kaikki työt, joilla pyritään korjaamaan laitteen vikoja on tehtävä sulake sammutettuna. Vain pätevä sähkömies saa korjata laitetta.



VAROITUS: Älä käytä LED-valonauhaa, kun se on kierrettyä kelalla.



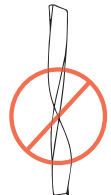
VAROITUS: Älä ripusta LED-valonauhaa pystysuoraan.



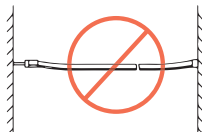
VAROITUS: Älä taivuta LED-valonauhaa sivuttain.



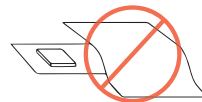
VAROITUS: Älä taivuta LED-valonauhaa sivuttain.



VAROITUS: Älä kierrä LED-valonauhaa.



VAROITUS: Älä ripusta LED-valonauhaa.



VAROITUS: Älä peitä LED-valonauhaa.

Led-valonauhan voi katkaista metrin välein merkitystä kohdasta. Vain oikeudet omaava sähköasentaja saa katkaista led-valonauhan. Ennen nauhan katkaisua, irroita pistotulppa pistorasiasta. Käytä päätykappaleen (end cap) kiinnittämiseen sopivaa kosteutta kestävää silikonია tai liimaa varmistaaksesi riittävän tiiviin kotelointiluokan (IP65 -luokka) täyttymisen.

Vikatilanteet ovat yleensä pienten vikojen aiheuttamia. Voit helposti hoitaa useimmat niistä itse.

Tutustu seuraavaan taulukkoon ennen kuin olet yhteydessä jälleenmyyjään. Säästät paljon vaivaa ja mahdollisesti myös rahaa. Jos et voi korjata vikaa itse, ota yhteyttä lähimpään jälleenmyyjään.

Huomaa, että asiattomat korjaukset mitätöivät takuun, ja sinulle voi aiheutua lisäkustannuksia.

Tekniset tiedot

Mallinumero	DMQ599	DMQ598
Pituus	25 m	50 m
Teho	198 W	361 W
Led-nauha	120 x LED/m	
Nimellisjännite	230 V~ 50 Hz	
Lm/m	800 lm/m	
W/m	8 w/m	
Suojausluokka	II	
Kotelointiluokka	Pistotulppa IP44 / nauha IP65	
CRI	>80	
Väriämpötila	4000 K	



Tämä merkki tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen seassa EU:n alueella. Kontrolloimattomasta jätteenkäsittelystä ympäristölle ja ihmisille aiheutuvien haittojen välttämiseksi, kierrätä tuote vastuullisesti edistääksesi materiaalien kestävää uusiokäyttöä. Palauttaaksesi käytetyn laitteen, hyödynnä keräyspisteitä tai ota yhteyttä paikkaan, josta laite on hankittu, siellä voidaan huolehtia laitteen turvallisesta kierrättämisestä.

Bruksanvisning för LED-ljusslinga (SE)

Säkerhetsmeddelande

- Användaren av enheten måste ha läst och förstått denna bruksanvisning innan enheten används för första gången för att kunna använda den på ett säkert vis.
- Enheten får endast användas när den fungerar korrekt. Om enheten eller del av enheten är defekt ska den repareras av en specialist.
- Förvara alltid bruksanvisningen nära till hands.
- Om du säljer eller ger bort enheten måste du alltid skicka med denna bruksanvisning.
- Använd aldrig enheten i ett rum där det finns risk för explosion eller i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser.
- Huvudspänningen och säkringen måste uppfylla specifikationerna för tekniska data.
- Dra omedelbart ut kontakten om strömsladden eller enheten är skadad. Använd inte enheten igen och kassera den ordentligt.
- Böj, kläm eller dra inte i sladden samt skydda den från vassa kanter, olja och värme.
- Om enheten inte används ska du se till att kontakten är utdragen.
- Vidrör inte strömkontakten med våta händer! Dra alltid i själva kontakten när du drar ut den, och inte i sladden.
- Lyft inte enheten med hjälp av sladden eller använd sladden för andra syften än de avsedda.
- Strömsladden kan inte förkortas.
- Kapa inte av inte LED-remsan när den är strömförande.
- Endast en kvalificerad elektriker får kapa av LED-remsan.
- Ljusslingan får inte anslutas till en annan tillverkares product.
- Eventuella öppna ändrar måste förslutas före användning.
- Ljuskällan i denna belysning är inte utbytbar; när ljuskällan uppnår slutet av sin livslängd måste hela belysningen bytas ut.

Förvaring och transport

Förvaring

- Förvara enheten och alla tillbehör på en torr och välventilerad plats.
- Om enheten inte används under en längre tid ska den och dess tillbehör skyddas mot smuts och korrosion.

Transport

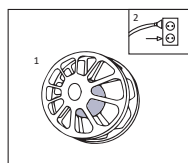
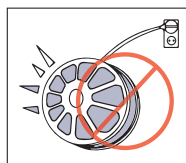
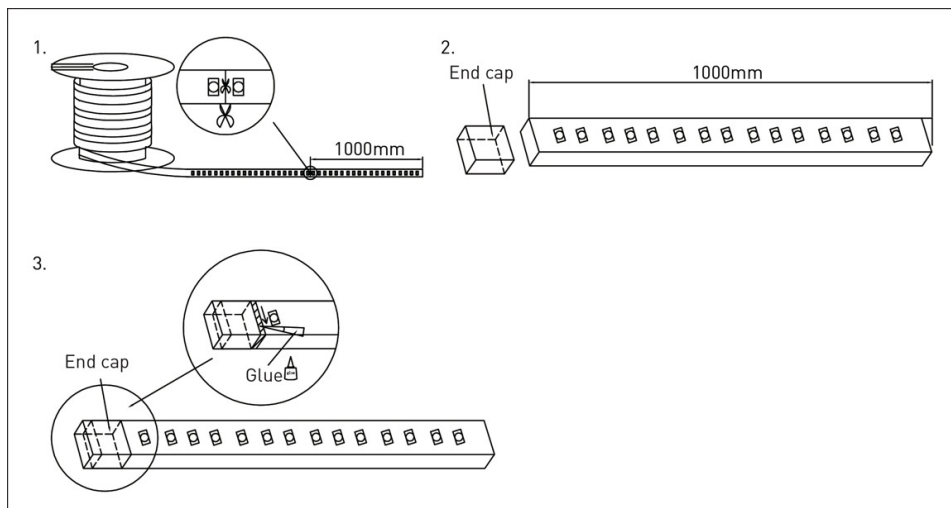
- När det är möjligt ska du frakta enheten i sin ursprungliga förpackning.

Felsökning

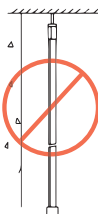
Om något slutar att fungera ...

⚠ FARA! Fara för liv och lem! Felaktiga reparationer kan leda till att produkten fungerar på osäkert vis. Detta innebär en fara för dig själv och din omgivning.

⚠ FARA! Risk för dödlig skada på grund av elektrisk stöt! Alla ansträngningar för att eliminera möjliga fel ska utföras med säkringen avstängd. Allt arbete ska utföras av en kvalificerad elektriker.



VARNING: Använd inte LED-remsan medan den är lindad på en rulle.



VARNING: Häng inte LED-remsan vertikalt.



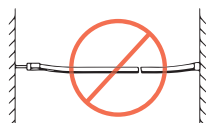
VARNING: Böj inte LED-remsan i sidled.



VARNING: Böj inte LED-remsan i sidled.



VARNING: Vrid inte LED-remsan.



VARNING: Häng inte upp LED-remsan.



VARNING: Täck inte över LED-remsan.

LED-remsan kan kapas per meter vid den punkt som är märkt. Endast en auktoriserad elektriker får kapa LED-remsan. Innan du kapar av remsan ska du ta ut kontakten ur uttaget. Använd ett lämpligt fuktbeständigt silikon eller lim för att fästa slutstycket (end cap) för att säkerställa en tillräckligt tät kapsling (IP65).

Funktionsfel orsakas ofta av mindre fel. Du kan enkelt åtgärda de flesta av dem själv. Läs följande tabell innan du kontaktar återförsäljaren. Du sparar dig själv mycket besvär och möjligtvis även pengar.

Kontakta din närmaste återförsäljare om du inte kan åtgärda felet själv. Tänk även på att alla felaktiga reparationer även ogiltigförklarar garantin och ytterligare kostnader kan tillkomma.

Tekniska data

Modellnummer	DMQ599	DMQ598
Längd	25 m	50 m
Kapacitet	198 W	361 W
Ljuskällor	120 x LED/m	
Märkspänning	230 V~ 50 Hz	
Lm/m	800 lm/m	
W/m	8 w/m	
Skyddsklass	II	
Skyddsnivå	IP44 / strip IP65	
CRI	>80	
Färgtemperatur	4000 K	



Denna markering indikerar att avsedd produkt inte skall kastas med vanligt hushållsavfall, inom hela EU. För att förhindra eventuell skada på miljön eller människors hälsa, till följd av okontrollerad avfallshantering, skall produkten återvinnas, för att främja hållbar återvinning av materiella resurser. För återvinning, vänligen använd retur- och insamlingsystem, eller kontakta återförsäljaren som på ett miljösäkert sätt kan återvinna produkten.

Bruksanvisning for LED-lysstrimmel (NO)

Sikkerhetsmerknader

- Brukeren av enheten må ha lest og forstått denne bruksanvisningen før den brukes for første gang for å kunne bruke enheten på en sikker måte.
- Enheten må bare brukes når den fungerer som den skal. Hvis enheten eller deler av enheten er defekt, skal du få den reparert av en spesialist.
- Ha bruksanvisningen alltid tilgjengelig.
- Når du selger eller gir enheten videre, må du også gi denne bruksanvisningen videre.
- Bruk aldri enheten i et rom der det er fare for eksplosjon eller i nærheten av brennbare væsker eller gasser.
- Hovedstrømforsyningen og sikringen må oppfylle tekniske spesifikasjoner.
- Hvis strømkabelen eller enheten er skadet, skal du umiddelbart trekke støpselet ut av stikkontakten. Ikke bruk enheten på nytt og kast den på riktig måte.
- Ikke bøy, knus eller trekk i kabelen, beskytt den mot skarpe kanter, olje og varme.
- Hvis enheten ikke er i bruk, skal du forsikre deg om at støpselet er trukket ut.
- Ikke ta på støpselet med våte hender! Du skal alltid frakoble ved å trekke i støpselet, ikke i kabelen.
- Ikke løft enheten ved å trekke i kabelen eller bruk kabelen til andre formål enn forutsatt.
- Strømkabelen skal ikke forkortes.
- Ikke kutt LED-stripen når den er under spenning.
- Kun en kvalifisert elektriker kan kutte LED-stripen.
- Ledningen må ikke kobles til produkt fra annen produsent.
- Eventuelle åpne ender må forsegles før bruk.
- Lyskilden til denne armaturen er ikke utskiftbar. Når lyskilden når slutten av levetiden, må hele armaturen skiftes ut.

Lagring og transport

Lagring

- Lagre enheten og alt tilbehøret på et tørt, godt ventilert sted.
- Ved lengre perioder uten bruk må du beskytte enheten og tilbehøret mot tilsmussing og korrosjon.

Transport

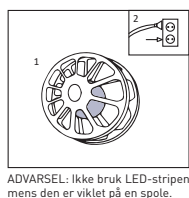
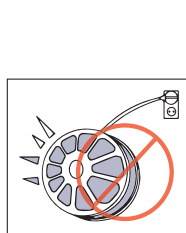
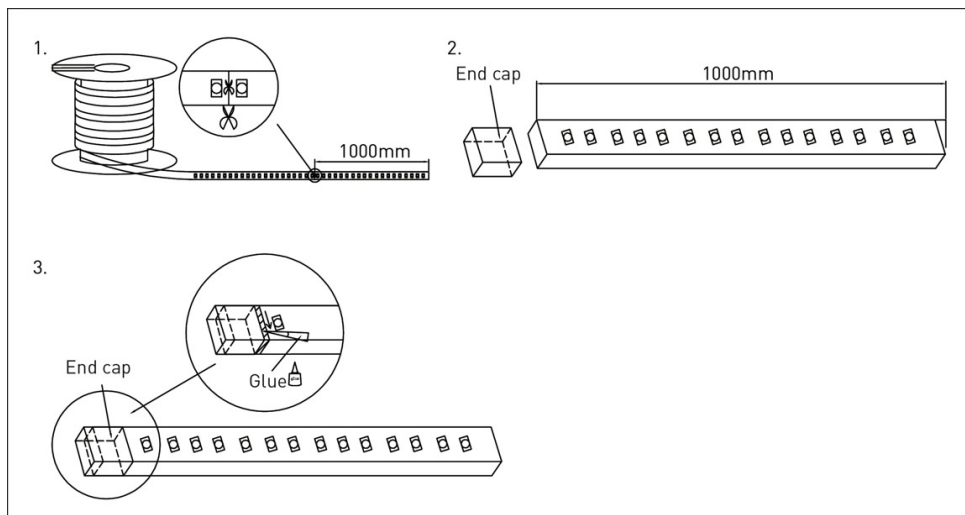
- Bruk originalemballasjen ved transport når det er mulig.

Feilsøking

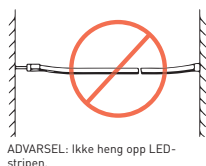
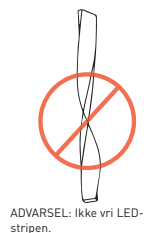
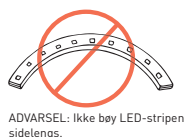
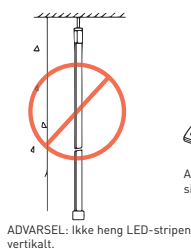
Hvis noe slutter å fungere...

⚠ FARE! Fare for liv og helse! Feilaktige reparasjoner kan føre til at produktet fungerer på en utrygg måte. Med dette setter du deg selv og miljøet rundt deg i fare.

⚠ FARE! Fare for dødelig personskade på grunn av elektrisk støt! Alt arbeid for å eliminere mulige feil bør utføres med sikringen slått av. Alt arbeid skal utføres av en kvalifisert elektriker.



ADVARSEL: Ikke bruk LED-stripen mens den er viklet på en spole.



LED-stripen kan kuttes etter behov med minimum en meters mellomrom. Kun en autorisert elektriker kan kutte LED-stripen. Før du kutter stripen, ta pluggen ut av stikkontakten. Bruk en egnet fuktbestandig silikon eller lim for å feste endeløkket og dermed sikre en tilstrekkelig tett kapling (IP65). Funksjonsfeil skyldes ofte mindre mangler. Du kan enkelt rette opp de fleste av dem selv. Vennligst sjekk den følgende tabellen før du kontakter leverandøren. Du vil slippe mye trøbbel og muligens også penger. Hvis du ikke klarer å løse feilen selv, skal du kontakte din nærmeste leverandør. Vær oppmerksom på at feilaktige reparasjoner også opphever garantien og påføre ekstra kostnader.

Tekniske data

Modellnummer	DMQ599	DMQ598
Lengde	25 m	50 m
Kapasitet	198 W	361 W
Illuminanter	120 x LED/m	
Merkespenning	230 V~ 50 Hz	
Lm/m	800 lm/m	
W/m	8 w/m	
Beskyttelsesklasse	II	
Grad av beskyttelse	IP44 / strip IP65	
Fargegjengivelsesindeks	>80	
Fargetemperatur	4000 K	



Denne merkingen angir at dette produktet ikke skal kastes sammen med annet husholdningsavfall i EU. For å unngå mulig skade på miljøet eller menneskers helse ved ukontrollert avfallshåndtering, skal produktet resirkuleres på en ansvarlig måte for å fremme bærekraftig gjenbruk av materielle ressurser. For å returnere det brukte apparatet, bruk retur- og innsamlingsystemene eller kontakt forhandleren der produktet ble kjøpt. Dette produktet kan leveres til miljøvennlig resirkulering.

Betjeningsvejledning til LED-belysningsstrips (DK)

Sikkerhedsanvisninger

- Brugeren af enheden skal have læst og forstået denne betjeningsvejledning før første brug for at kunne anvende denne enhed på en sikker måde.
- Enheden må kun bruges, når den fungerer korrekt. Hvis enheden eller en del af enheden er defekt, skal den repareret af en specialist.
- Opbevar altid brugsanvisningen inden for rækkevidde.
- Hvis du sælger eller videregiver enheden, skal du også videregive denne betjeningsvejledning.
- Brug aldrig enheden i et rum, hvor der er eksplosionsfare, eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.
- Hovedspændingen og sikringen skal opfylde specifikationerne i Tekniske data.
- Hvis strømkablet eller enheden er beskadiget, skal du straks trække stikket ud. Brug ikke enheden igen, og bortskaf det korrekt.
- Undgå at bøje, klemme eller trække i kablet, og beskyt det mod skarpe kanter, olie og varme.
- Hvis enheden ikke er i brug, skal du sørge for, at stikket er trukket ud.
- Rør ikke ved strømstikket med våde hænder! Tag altid stikket ud ved at trække i stikket, ikke i kablet.
- Løft ikke enheden ved hjælp af kablet, og brug ikke kablet til andre formål end det, det er beregnet til.
- Strømkablet må ikke afkortes.
- Klip ikke i LED-strimlen, når den er strømførende.
- Kun en kvalificeret elektriker må skære i LED-strippen.
- Dette armatur må ikke forbindes med et produkt fra en anden producent.
- Alle åbne ender skal lukkes inden brug.
- Lyskilden i dette armatur kan ikke udskiftes. Når lyskilden når slutningen af sin levetid, skal hele armaturet udskiftes.

Opbevaring og transport

Opbevaring

- Opbevar enheden og eventuelt tilbehør på et tørt, godt ventileret sted.
- I tilfælde af længere perioder uden drift skal du beskytte enheden og dens tilbehør mod snavs og korrosion.

Transport

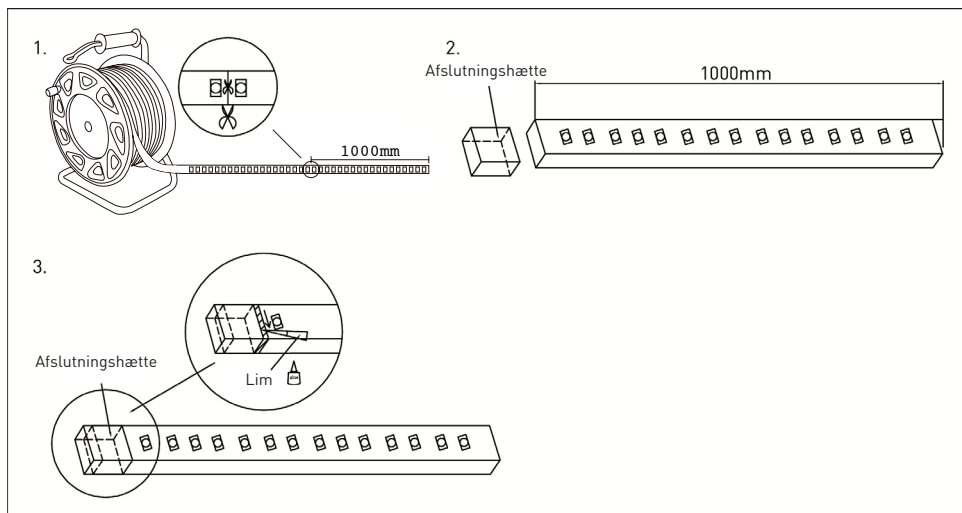
- Brug så vidt muligt den originale emballage til forsendelsen.

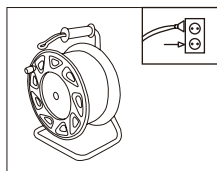
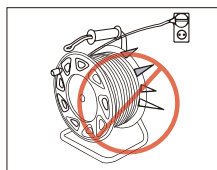
Problemsøgning

Hvis noget holder op med at virke...

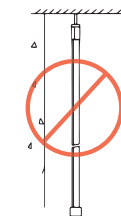
⚠ FARE! Fare for liv og lemmer! Forkerte reparationer kan resultere i, at produktet ikke fungerer på en sikker måde. Det udsætter dig selv og dine omgivelser for fare.

⚠ FARE! Risiko for dødelig skade på grund af elektrisk stød! Alt arbejde med at udbedre mulige fejl skal udføres med sikringen slået fra. Alt arbejde skal udføres af en kvalificeret elektriker.





ADVARSEL: Brug ikke LED-strippen, når den er viklet op på en spole.



ADVARSEL: Hæng ikke LED-strippen lodret.



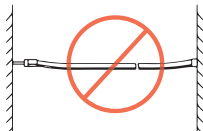
ADVARSEL: Bøj ikke LED-strippen sidelæns.



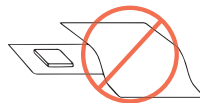
ADVARSEL: Bøj ikke LED-strippen sidelæns.



ADVARSEL: Du må ikke vride LED-strippen.



ADVARSEL: Hæng ikke LED-strippen op.



ADVARSEL: Dæk ikke LED-strippen til.

Funktionsfejl skyldes ofte mindre fejl. Du kan nemt afhjælpe de fleste af dem selv.

Se følgende tabel, før du kontakter leverandøren. Det vil spare dig selv for en masse besvær og muligvis også penge.

Hvis du ikke selv kan afhjælpe fejlen, skal du kontakte din nærmeste forhandler. Vær opmærksom på, at forkerte reparationer også gør garantien ugyldig, samt at der kan opstå ekstra omkostninger.

Tekniske data

Model nummer	DMQ599	DMQ598
Længde	25m	50m
Kapacitet	198W	361W
Lyskilder	120 x LED/m	
Nominel spænding	230V~ 50Hz	
Lm/m	800lm/m	
W/m	8w/m	
Beskyttelsesklasse	II	
IP-klasse	IP44 / strip IP65	
CRI	>80	
Farvetemperatur	4000K	



Denne mærkning angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald i hele EU. For at forhindre mulig skade på miljøet eller menneskers sundhed fra ukontrolleret bortskaffelse af affald, skal det genbruges ansvarligt for at fremme bæredygtig genbrug af materielle ressourcer. For at returnere din brugte enhed skal du bruge retur- og indsamlingssystemerne eller kontakte den forhandler, hvor produktet blev købt. De kan tage dette produkt med til miljøsikket genbrug.

LED-valgusriba kasutusjuhend (EE)

Ohutusmärkused

- Seadme kasutaja peab enne selle esimest kasutamist kasutusjuhendi läbi lugema ja seda mõistma, et seadet ohutult kasutada.
- Seadet tohib kasutada ainult siis, kui see on töökorras. Kui seade või selle osa on defektne, tuleb see viia spetsialistile parandamiseks.
- Hoidke kasutusjuhend ajal alati käepärast.
- Seadme müümise või edasi andmise korral peate edasi andma ka selle kasutusjuhendi.
- Ärge kasutage seadet ruumis, kus on plahvatusoht, ega tuleohtlike vedelike või gaaside läheduses.
- Vooluvõrgu pinge ja kaitse peavad vastama tehnilisele kirjeldusele.
- Toitekaabli või seadme kahjustuse korral tõmmake pistik kohe välja. Ärge kasutage seadet uuesti ja kõrvaldage see õigesti.
- Kaablit ei tohi painutada, muljuda ega tõmmata ning seda tuleb kaitsta teravate servade, õli ja kuumuse eest.
- Kui seadet ei kasutata, tõmmake pistik välja.
- Ärge puudutage toitepistikut märgade kättega! Pistikut välja tõmmates hoidke alati kinni pistikust, mitte kaablist.
- Ärge tõstke seadet kaablist kinni hoides ega kasutage kaablit muuks kui ettenähtud otstarbeks.
- Toitekaablit ei tohi lühistada.
- Ärge lõigake LED-valguslinti, kui see on voolu all.
- LED-valguslinti võib lõigata vaid kvalifitseeritud elektrik.
- Ärge ühendage seda valgusnööri teise tootja tootega.
- Kõik lahtised otsad tuleb enne kasutamist sulgeda.
- Selle valgusti valgusallikat ei saa asendada; kui valgusallika kasutusiga lõpeb, tuleb terve valgusti välja vahetada.

Hoidmine ja transport

Hoidmine

- Hoidke seadet ja selle lisatarvikuid kuivas ja hästi ventileeritud kohas.
- Kui seadet ei kasutata pikemat aega, tuleb seadet ja selle lisatarvikuid kaitsta määdumise ja korrosiooni eest.

Transport

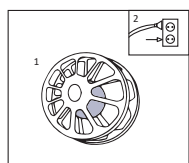
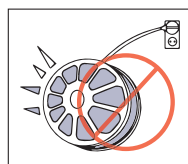
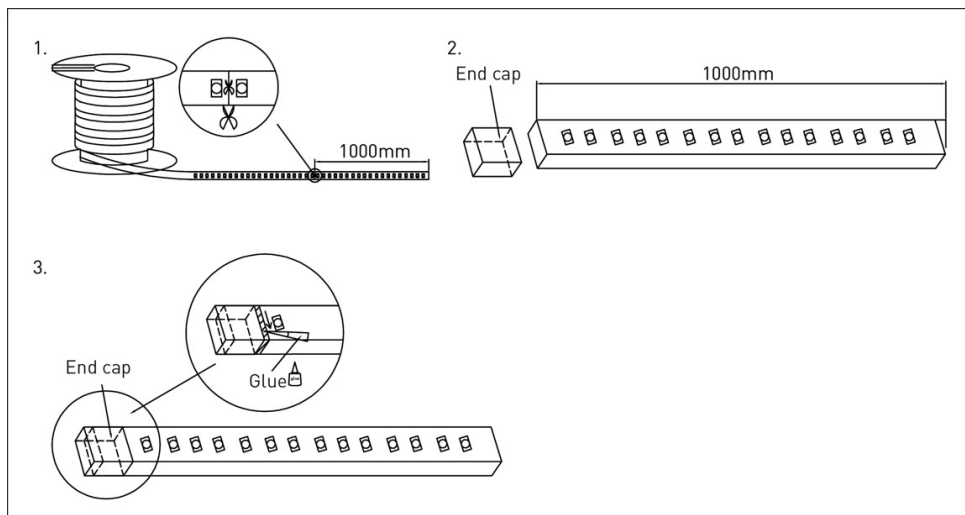
- Transportimiseks tuleb võimaluse korral kasutada originaalpakendit.

Veaotsing

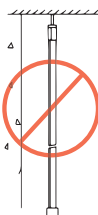
Kui miski ei tööta ...

⚠ OHT! Oht elule ja tervisele! Väärade remondi tagajärjel võib toote töö olla ohtlik. See ohustab teid ja teie keskkonda.

⚠ OHT! Elektrilöögist põhjustatud surmaga lõppeva vigastuse oht! Kõik võimalike rikete kõrvaldamise tööd tuleb teha välja lülitatud kaitsmega. Töid võib teha üksnes väljaõppinud elektrik.



HOIATUS: Ärge kasutage LED-riba valgusriba, kui see on rullile keritud.



HOIATUS: Ärge riputage LED-riba vertikaalselt.



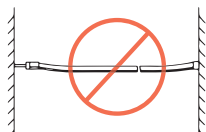
HOIATUS: Ärge painutage LED-riba külgsuunas.



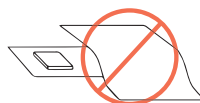
HOIATUS: Ärge painutage LED-riba külgsuunas.



HOIATUS: Ärge väänake LED-riba.



HOIATUS: Ärge riputage LED-riba üles.



HOIATUS: Ärge katke LED-riba kinni.

LED-valguslinti tohib lõigata iga meetri järel märgitud kohast. LED-valguslinti võib lõigata vaid kvalifitseeritud elektrik. Enne valguslindi lõikamist eemaldage selle pistik voluvõrgust. Kasutage otsatüki (end cap) kinnitamiseks sobivat niiskuskindlat silikooni või liimi, et tagada piisava tihedusega kaitseklass (IP65).

Tõrgete põhjus on sageli väike rike. Enamasti on neid võimalik kergesti ise parandada. Enne müüjaga ühenduse võtmist vaadake alltoodud tabelit. Sellega säästate palju vaeva ja võib-olla ka raha.

Kui te ei saa viga ise parandada, pöörduge lähima müüja poole. Juhime tähelepanu asjaolule, et väär parandamine tühistab garantii ja võib tuua kaasa lisakulud.

Tehnilised andmed

Toote kood	DMQ599	DMQ598
Pikkus	25 m	50 m
Võimsus	198 W	361 W
Valgustid	120 x LED/m	
Nimipinge	230 V~ 50 Hz	
Lm/m	800 lm/m	
W/m	8 w/m	
Kaitseklass	II	
Kaitseaste	IP44 / strip IP65	
Värviesitusindeks	>80	
Värvitemperatuur	4000 K	



See sümbol näitab, et seda toodet ei tohi käidelda koos olmejäätmetega kogu EL ulatuses. Et vältida võimalikke keskkonda ja tervist mõjutavaid negatiivseid tagajärgi, mis selle toote ebakorrektsel käitlemisel võivad tekkida, käideldage seda vastutustundlikult edendades materjalide taaskasutamist. Kasutatud seadme kõrvaldamiseks kasutage oma piirkonnas olevaid tagastus- ja kogumissüsteeme või võtke ühendust edasimüüjaga, kellelt toode on ostetud. Nad saavad korraldada selle toote keskkonnale ohutu ümbertöötlemise.

LED gaismas lentu lietošanas instrukcija (LV)

Drošības norādījumi

- Ierīces lietotājam jāizlasa un jāsaprot šī lietošanas instrukcija pirms pirmās lietošanas reizes, lai droši uzstādītu šo ierīci.
- Ierīce jāizmanto tikai tad, ja tā atbilstoši darbojas. Ja ierīce vai ierīces daļa ir bojāta, nododiet to labošanai kvalificētam speciālistam.
- Vienmēr glabājiet lietošanas instrukciju sasniedzamā vietā.
- Ja jūs pārdodat vai nododat ierīci citām personām, jums jānodod arī šī lietošanas instrukcija.
- Nekad nelietojiet ierīci telpā, kur pastāv sprādzienbīstamība vai uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu tuvumā.
- Tikla spriegumam un drošinātājam jāatbilst tehnisko datu specifikācijām.
- Ja strāvas vads vai ierīce ir bojāta, nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

Turpmāk neizmantojiet ierīci un atbilstoši likvidējiet to.

- Nelokiet, nespiediet un neraujiet vadu, parūpējieties, lai tas nesaskartos ar asām malām, eļļu un karstumu.
- Ja ierīce netiek lietota, pārliecinieties, ka kontaktdakša ir atvienota no strāvas.
- Nepieskarieties strāvas savienotājam ar slapjām rokām! Vienmēr atvienojiet kontaktdakšu, pavelkot savienojumu, nevis vadu.
- Neceliet ierīci, izmantojot vadu, un neizmantojiet vadu citiem neparedzētiem nolūkiem.
- Barošanas vadu aizliegts saīsināt.
- Nepārgrieziet LED gaismiņu joslu, kamēr tā ir ieslēgta.
- LED gaismiņu joslu drīkst pārgriezt tikai licencēts elektriķis.
- Nepievienojiet šo gaismu virteni cita ražotāja izstrādājumam.
- Pirms lietošanas visi atvērtie gali ir jānoslēdz.
- Šī gaismekļa gaismas avots nav nomaināms; kad gaismas avots sasniedz savu kalpošanas mūža galu, ir jānomaina viss gaismeklis.

Glabāšana un transportēšana

Glabāšana

- Glabājiet ierīci un jebkurus piederumus sausā, labi vēdinātā vietā.
- Ja ierīce netiek izmantota ilgāku laiku, pasargājiet to un tās piederumus pret netīrumiem un rūsū.

Transportēšana

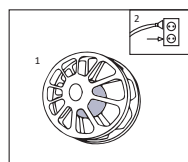
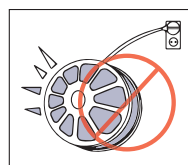
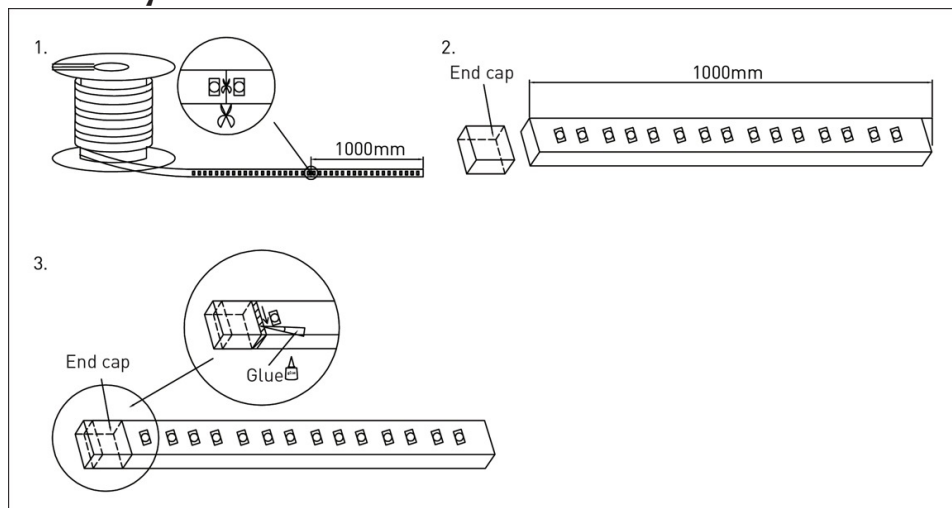
- Ja iespējams, transportēšanai izmantojiet oriģinālo iepakojumu.

Traucējummeklēšana

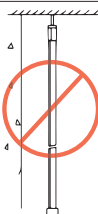
Ja ierīce nedarbojas...

⚠ BĪSTAMI! Bīstami dzīvībai un ķermeņa daļām! Nepareizi veiktu remontdarbu dēļ produkta darbība var nebūt droša. Produkts apdraud jūs un jūsu apkārtējo vidi.

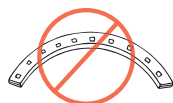
⚠ BĪSTAMI! Nāvējoša ievainojuma risks elektriskās strāvas trieciena dēļ! Novēršot iespējamās kļūdas, darbs jāveic ar izslēgtu drošinātāja slēdzi. Darbs jāveic kvalificētam elektriķim.



BRĪDINĀJUMS: Nelietojiet LED lentes gaismu, kamēr tā ir uzlīta uz spoles.



BRĪDINĀJUMS: Nekariniet LED lenti vertikāli.



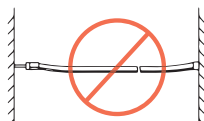
BRĪDINĀJUMS: Nelieciet LED lenti sāniski.



BRĪDINĀJUMS: Nelieciet LED lenti sāniski.



BRĪDINĀJUMS: Negrieziet LED lenti.



BRĪDINĀJUMS: Nekariniet LED lenti.



BRĪDINĀJUMS: Neaizsedziet LED lenti.

LED gaismīņu joslu var pārgriezt ik pēc metra atzīmētajā vietā. LED gaismīņu joslu drīkst pārgriezt tikai licencēts elektriķis. Pirms joslas pārgriešanas atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

Gala vāciņa (end cap) piestiprināšanai izmantojiet piemērotu mitrumizturīgu silikonu vai līmi, lai nodrošinātu atbilstību pietiekami stingrai korpusa klasei (klasei IP65).

Nepareizu ierīces darbību bieži izraisa nelielas kļūdas. Lielāko daļu no tām jūs varat viegli novērst pašu spēkiem. Lūdzu, apskatiet turpmāk iekļauto tabulu, pirms sazināties ar pārdevēju. Tādējādi jūs izvairīsieties no sarežģījumiem un, iespējams, ietaupīsiet arī naudu. Ja nevarat novērst kļūdu saviem spēkiem, sazinieties ar tuvāko pārdevēju. Ņemiet vērā, ka neatbilstošu labošanas darbu gadījumā garantija vairs nebūs spēkā, un jums var rasties papildu izmaksas.

Tehniskie dati

Modeļa numurs	DMQ599	DMQ598
Garums	25 m	50 m
Jauda	198 W	361 W
Gaismekļi	120 x LED/m	
Nominālais spriegums	230 V~ 50 Hz	
Lm/m	800 lm/m	
W/m	8 w/m	
Aizsardzības klase	II	
Aizsardzības pakāpe	IP44 / strip IP65	
CRI	>80	
Krāsas temperatūra	4000 K	



Šis marķējums norāda, ka Eiropas Savienībā šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Lai novērstu nekontrolētas atkritumu izmešanas radīto iespējamo kaitējumu videi vai cilvēku veselībai, pārstrādājiet tos atbildīgi, lai veicinātu ilgtspējīgu materiālo resursu atkārtotu izmantošanu. Lai nodotu nolietoto ierīci atpakaļ, lūdzu, izmantojiet nodošanas un savākšanas sistēmas vai sazinieties ar mazumtirgotāju, no kura iegādājāties izstrādājumu. Mazumtirgotājs var nodot šo izstrādājumu, lai tas tiktu pārstrādāts videi drošā veidā.

Šviesos diodų juostelės naudojimo instrukcijos (LT)

Saugos pastabos

- Prieš naudodamas prietaisą pirmą kartą, naudotojas privalo perskaityti ir suprasti šias naudojimo instrukcijas, kad saugiai įrengtų šį prietaisą.
- Prietaisą galima naudoti tik tuo atveju, jei jis tinkamai veikia. Jei prietaisas arba jo dalis turi defektą, pasirūpinkite, kad jį sutaisytų specialistas.
- Naudojimo instrukcijas visada laikykite pasiekiamoje vietoje.
- Jei prietaisą parduodate ar perduodate kam nors kitam, kartu turite perduoti ir šias naudojimo instrukcijas.
- Prietaiso niekada nenaudokite patalpoje, kurioje kyla sprogimo pavojus, arba šalia degių skysčių ar dujų.
- Maitinimo tinklo įtampa ir saugiklis turi atitikti techninių duomenų specifikacijas.
- Jei maitinimo laidas arba prietaisas pažeistas, nedelsdami atjunkite kištuką. Nebenaudokite prietaiso ir tinkamai jį utilizuokite.
- Nelenkite, nespauskite ir netraukite laido, saugokite jį nuo aštrių briaunų, alyvos ir karščio.
- Jei prietaisas nenaudojamas, įsitikinkite, kad kištukas atjungtas.
- Nelieskite maitinimo jungties šlapiomis rankomis! Atjungdami visada traukite laikydami už jungties, o ne už laido.
- Nekelkite prietaiso už laido ir nenaudokite laido kitais tikslais, nei numatyta.
- Maitinimo laido negalima trumpinti.
- Nekirpkite LED juostos, kai ja teka elektros srovė.
- Nejunkite šio šviestuvo prie kito gamintojo produkto.
- Prieš naudojant visi atviri galai turi būti užsandarinti.
- Šio šviestuvo šviesos šaltinis nekeičiamas. Pasibaigus šviesos šaltinio tarnavimo laikui, turi būti keičiamas visas šviestuvus.

Laikymas ir transportavimas

Laikymas

- Prietaisą ir visus priedus laikykite sausoje, gerai vėdinamoje vietoje.
- Jei ketinate ilgesnį laiką nenaudoti prietaiso, apsaugokite jį ir jo priedus nuo nešvarumų ir korozijos.

Transportavimas

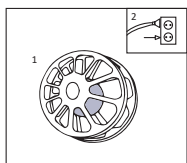
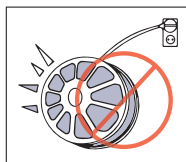
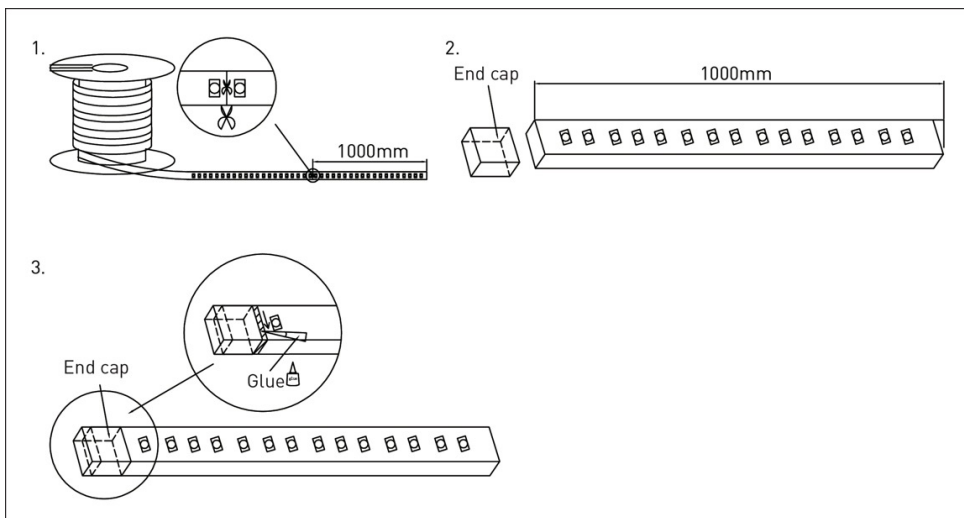
- Kai įmanoma, transportuodami naudokite originalią pakuotę.

Trikčių šalinimas

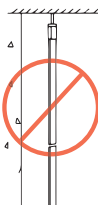
Jei kažkas nustoja veikti...

⚠️ PAVOJUS! Pavojus gyvybei ir galūnėms!
Netinkamas remontas gali lemti nesaugų gaminio veikimą. Taip kyla pavojus jums ir jūsų aplinkai.

⚠️ PAVOJUS! Pavojus mirtinai susižaloti patyrus elektros smūgį! Visi galimų trikčių šalinimo darbai turi būti atliekami išjungus saugiklį. Visus darbus turi atlikti kvalifikuotas elektrikas.



ĮSPĖJIMAS: Nenaudokite LED juosteles, kai ji suviniota ant ritės.



ĮSPĖJIMAS: Nekabinkite LED juosteles vertikaliai.



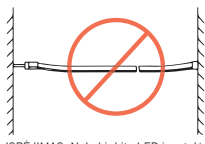
ĮSPĖJIMAS: Nelenkite LED juosteles į šonus.



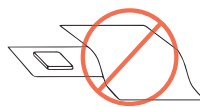
ĮSPĖJIMAS: Nelenkite LED juosteles į šonus.



ĮSPĖJIMAS: Nesukite LED juosteles.



ĮSPĖJIMAS: Nekabinkite LED juosteles.



ĮSPĖJIMAS: Neuzdenkite LED juosteles.

LED juostą galima karpyti kas metrą pažymėtose vietose. LED juostą karpyti leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui. Prieš kirpdami juostą, ištraukite kištuką iš elektros lizdo. Galiniam gaubteliui (end cap) pritvirtinti naudokite atitinkamą drėgmei atsparų silikoną arba klijus, kad būtų įvykdyti reikiamo sandarumo (IP65 klasės) reikalavimai.

Gedimus dažnai sukelia nedidelės triktys. Daugelį šių trikčių galite lengvai pašalinti patys. Prieš kreipdamiesi į pardavėją, peržiūrėkite toliau pateiktą lentelę. Išvengsite daugybės nepatogumų ir galimai sutaupysite pinigų.

Jei trikties nepavyksta pašalinti patiems, kreipkitės į artimiausią pardavėją. Atkreipkite dėmesį, kad bet koks netinkamas remontas panaikins garantiją ir gali lemti papildomų išlaidų.

Techniniai duomenys

Modelio numeris	DMQ599	DMQ598
Ilgis	25 m	50 m
Galia	198 W	361 W
Šviesos šaltiniai	120 x LED/m	
Vardinė įtampa	230 V~ 50 Hz	
Lm/m	800 lm/m	
W/m	8 w/m	
Apsaugos klasė	II	
Apsaugos laipsnis	kištukas IP44/ diodų juostelė IP65	
CRI	>80	
Spalvos temperatūra	4000 K	



Šis ženklas reiškia, kad ES šalyse šio gaminio negalima išmesti su kitomis buitinėmis atliekomis. Siekiant išvengti galimos žalos aplinkai ar žmonių sveikatai dėl netvarkingo atliekų utilizavimo, gaminį reikia atsakingai perdirbti, palaikant tvarų pakartotinį materialinių išteklių naudojimą. Atitarnavusį prietaisą atiduokite į surinkimo punktą arba kreipkitės į pardavėją, iš kurio įsigijote gaminį. Taip bus pasirūpinta aplinkai nekenksmingu šio gaminio perdirbimu.

Taśma oświetleniowa LED. Instrukcja obsługi (PL)

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Przed pierwszym użyciem produktu należy przeczytać ze zrozumieniem niniejszą instrukcję obsługi, aby bezpiecznie z niego korzystać.
- Produkt może być używany tylko wtedy, gdy działa prawidłowo. Jeżeli produkt lub jego części są uszkodzone, należy zlecić naprawę wykwalifikowanemu specjalście.
- Instrukcję obsługi należy zawsze przechowywać w dostępnym miejscu.
- W przypadku sprzedaży lub przekazania produktu, należy dołączyć również niniejszą instrukcję obsługi.
- Nigdy nie używać produktu w pomieszczeniu, w którym istnieje zagrożenie wybuchem lub w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów.
- Napięcie zasilania i bezpiecznik muszą być zgodne z danymi technicznymi.
- Jeśli przewód zasilający lub produkt jest uszkodzony, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Nie używać produktu ponownie i zutylizować go w odpowiedni sposób.
- Nie zginać, nie zgniatać i nie ciągnąć za przewód. Chronić przed ostrymi krawędziami, olejem i wysoką temperaturą.
- Jeśli produkt nie będzie używany, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie należy dotykać przyłącza zasilającego mokrymi dłońmi. Podczas odłączania z gniazdka, należy zawsze ciągnąć za wtyczkę, a nie za przewód.
- Nie należy podnosić produktu za przewód ani używać go niezgodnie z przeznaczeniem.
- Nie należy skracać przewodu zasilającego.
- Nie należy przecinać taśmy LED, gdy jest pod napięciem.
- Tylko wykwalifikowany elektryk może przecinać taśmę LED.
- Nie wolno podłączać tej lampki linowej do produktu innego producenta.
- Wszelkie niezamknięte zakończenia należy uszczelnić przed użyciem.
- Źródło światła tej oprawy jest niewymienialne – gdy źródło światła przestanie działać, należy wymienić całą oprawę.”

Transport i przechowywanie

Przechowywanie

- Produkt i wszelkie akcesoria należy przechowywać w suchym, dobrze wentylowanym miejscu.
- W przypadku dłuższych okresów bezczynności należy zabezpieczyć produkt i jego akcesoria przed zabrudzeniem i korozją.

Transport

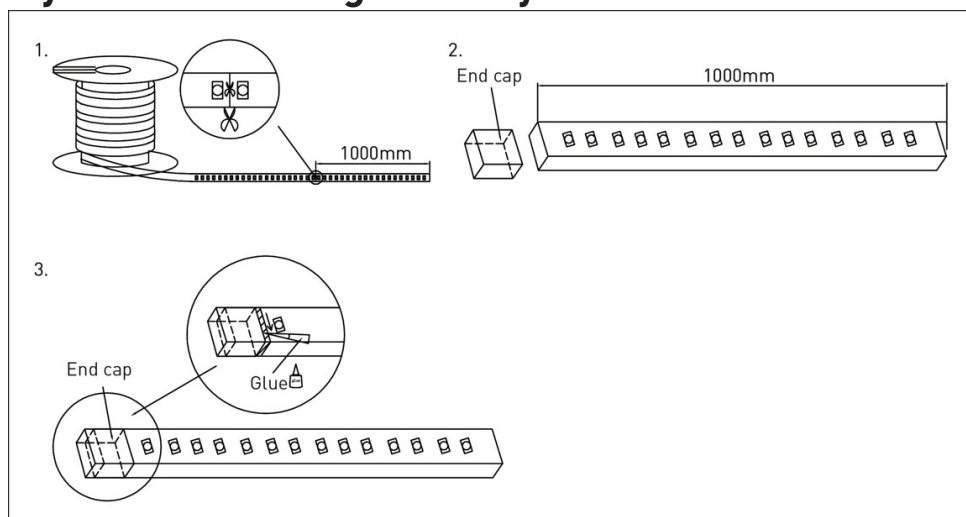
- W miarę możliwości do transportu należy używać oryginalnego opakowania.

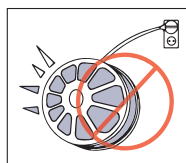
Rozwiązywanie problemów

Jeśli coś przestanie działać...

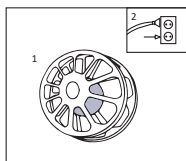
⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie dla życia i zdrowia! Nieodpowiednie naprawy mogą spowodować, że produkt nie będzie działał prawidłowo. Stanowi to zagrożenie dla użytkownika i jego otoczenia.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko śmiertelnych obrażeń w wyniku porażenia prądem elektrycznym! Wszelkie prace mające na celu usunięcie ewentualnych usterek należy przeprowadzać przy wyłączonym bezpieczniku. Wszystkie prace powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka.





OSTRZEŻENIE: Nie należy używać taśmy LED nawiniętej na szpułkę.



OSTRZEŻENIE: Nie należy wieszać paska LED w pionie.



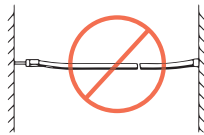
OSTRZEŻENIE: Nie należy zginać paska LED na boki.



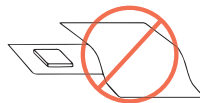
OSTRZEŻENIE: Nie należy zginać paska LED na boki.



OSTRZEŻENIE: Nie należy skręcać paska LED.



OSTRZEŻENIE: Nie wolno wieszać paska LED.



OSTRZEŻENIE: Nie zakrywaj paska LED.

Taśmę LED można przycinać co metr w oznaczonym miejscu. Tylko wykwalifikowany elektryk może przycinać taśmę LED. Przed przecięciem taśmy należy wyjąć wtyczkę z gniazdka. Do zamocowania zaślepki należy użyć odpowiedniego, odpornego na wilgoć silikonu lub kleju, aby zapewnić właściwe uszczelnienie obudowy (klasy IP65).

Nieprawidłowości są często powodowane przez drobne usterki. Większość z nich można łatwo usunąć samodzielnie. Przed skontaktowaniem się ze sprzedawcą należy zapoznać się z poniższą tabelą. Pozwoli to uniknąć wielu kłopotów i niepotrzebnych wydatków.

Jeśli samodzielne usunięcie usterki nie jest możliwe, należy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży. Należy pamiętać, że nieprawidłowe naprawy powodują utratę gwarancji i mogą wiązać się z dodatkowymi kosztami.

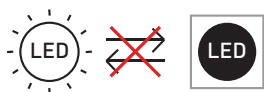
Dane techniczne

Numer modelu	DMQ599	DMQ598
Długość	25 m	50 m
Moc	198 W	361 W
Źródła światła	120 x LED/m	
Napięcie znamionowe	230 V~ 50 Hz	
Lm/m	800 lm/m	
W/m	8 w/m	
Klasa ochrony	II	
Stopień ochrony	IP44 / strip IP65	
CRI	>80	
Temperatura barwowa	4000 K	



Ten symbol wskazuje, iż na terenie Unii Europejskiej produktu nie należy wyrzucać wraz z odpadami gospodarstwa domowego. W celu uniknięcia zanieczyszczenia środowiska oraz szkód dla ludzkiego zdrowia spowodowanych niekontrolowanym usuwaniem odpadów, zużyty produkt należy poddać recyklingowi, promując przyjazne dla środowiska ponowne wykorzystanie surowców. W celu usunięcia zużytego urządzenia należy pozostawić je w punkcie zbiórki bądź skontaktować się ze sprzedawcą produktu, umożliwiając bezpieczny dla środowiska recykling urządzenia.

- GB** This product contains light source which has energy efficiency class F.
- FI** Tämä tuote sisältää valonlähteen, jonka energiatehokkuusluokka on F.
- SE** Denna produkt innehåller ljuskälla som har energieffektivitetsklass F.
- NO** Dette produktet inneholder en lyskilde som har energieffektivitetsklasse F.
- DK** Dette produkt indeholder en lyskilde, som har energieffektivitetsklasse F.
- EE** Selles seadmes on F-klassi energiatõhususega valgusallikas.
- LV** Šis izstrādājums satur gaismas avotu, kam piešķirta enerģijas efektivitātes F klase.
- LT** Šiame gaminyje naudojamas F energijos vartojimo efektyvumo klasei priskiriamas šviesos šaltinis.
- PL** Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej „F”.



- GB** Non-replaceable light source
- FI** Valonlähde ei ole vaihdettavissa
- SE** Ljuskällan går inte att byta ut
- NO** Ikke-utbyttbar lyskilde
- DK** Ikke-udskiftelig lyskilde
- EE** Valgusallikas ei ole vahetatav
- LV** Nenomaināms gaismas avots
- LT** Nekeičiamas šviesos šaltinis
- PL** Niewymienne źródło światła



Manufacturer • Valmistaja • Tillverkare • Produsent • Producent • Tootja • Ražotājs
• Gamintojas • Onninen Oy, Työpajankatu 12, FI- 00580 Helsinki. Made in China.
Dystrybucja w Polsce; Onninen Sp. z o.o. Teolin 18b 92-701 Łódź, www.onninen.pl
Onninen Sp. z o.o. jest częścią Grupy Kesko Oyj. www.kesko.fi/contact